

MA706 (it_en)
Manuale di installazione e funzionamento

MA706 (it_en)
Installation and operation manual

Splitter a Y MC4-Evo 2
PV-K/SPL-Y

MC4-Evo 2 Y-Splitter
PV-K/SPL-Y

Indice

<i>Istruzioni di sicurezza</i>	2
Dati tecnici	3
Utensili/materiali di montaggio necessari	4
Procedura di installazione	4
Note per l'installazione	5
Note	6 – 8

Content

<i>Safety Instructions</i>	2
Technical data	3
Tools/assembly materials required	4
Installation procedure	4
Notes on installation	5
Notes	6 – 8



Tappi di protezione/Sealing caps

PV-BVK4
32.0716

PV-SVK4
32.0717



Istruzioni di sicurezza

Importanza delle istruzioni di montaggio

Il mancato rispetto delle istruzioni per la sicurezza e di montaggio potrebbe portare a infortuni potenzialmente letali causati da scosse elettriche, archi elettrici, incendi o guasti del sistema.

- Si prega di rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni di montaggio.
- Utilizzare e installare il prodotto unicamente come indicato nelle presenti istruzioni di montaggio e secondo i dati tecnici.
- Riporre le istruzioni di montaggio in un luogo sicuro e trasmetterle agli utenti interessati.

Requisiti per il personale

Soltanto un elettricista o personale formato nel settore elettrico può effettuare il montaggio, l'installazione e la messa in funzione del sistema.

- Per elettricista si intende una persona con formazione, competenze ed esperienza professionale adeguate e che sia in grado di identificare ed evitare i rischi legati agli impianti elettrici. Un elettricista deve essere in grado di scegliere e di utilizzare i dispositivi di protezione personale adeguati.
- Per personale formato nel settore elettrico si intende una persona che sia guidata o supervisionata da un elettricista e in grado di identificare ed evitare i rischi legati agli impianti elettrici.

Destinazione d'uso

Il connettore collega elettricamente i componenti dei circuiti DC di un impianto fotovoltaico.

La funzione principale del prodotto è il collegamento elettrico in parallelo di due stringhe fotovoltaiche.

Prerequisiti per l'installazione e il montaggio

- Non utilizzare MAI un prodotto che presenta danni evidenti.
- Utilizzare UNICAMENTE gli utensili e le procedure approvate da Stäubli.

Assemblaggio e montaggio sicuri

Le parti sotto tensione possono rimanere attive anche dopo essere state isolate o scollegate.

- Installare il prodotto SOLO quando la stringa o l'impianto fotovoltaico è fuori tensione.

Accoppiamento e scollegamento

- Porre SEMPRE l'impianto fotovoltaico fuori tensione prima di accoppiare e scollegare i connettori.
- Non scollegare MAI i connettori sotto carico.
- Non collegare MAI il maschio o la femmina di un connettore Stäubli con connettori di altri produttori.

NON modificare NÉ tentare di riparare i componenti

- NON modificare il componente dopo averlo montato.
- Sostituire i componenti difettosi.

Safety instructions

Importance of the assembly instructions

NOT following the assembly and safety instructions could result in life-threatening injuries due to electric shock, electric arcs, fire, or failure of the system.

- Follow the entire assembly instructions.
- Use and install the product only according to this assembly instructions and the technical data.
- Safely store the assembly instructions and pass them on to subsequent users.

Requirements for personnel

Only an electrician or electrically instructed person may assemble, install, and commission the system.

- An electrician is a person with appropriate professional training, knowledge, and experience to identify and avoid the dangers that may originate from electricity. An electrician is able to choose and use suitable personal protective equipment.
- An electrically instructed person is a person who is instructed or supervised by an electrician and can identify and avoid the dangers that may originate from electricity.

Intended use

The connector electrically connects components within the DC circuits of a photovoltaic array.

The product primary function is the parallel electrical connection of two Photovoltaic string.

Prerequisites for installation and assembly

- NEVER use an obviously damaged product.
- ONLY tools and procedures approved by Stäubli shall be used.

Safe assembly and mounting

Live parts can remain energized after isolation or disconnection

- ONLY Install the product when the photovoltaic-array or -string is de-energized.

Mating and disconnecting

- ALWAYS de-energize the photovoltaic system before mating and disconnecting the connectors.
- NEVER disconnect the connectors under load.
- NEVER connect male or female part of Stäubli connector with connectors of other manufacturers.

Do NOT modify NOR repair component

- Do NOT modify component after assembly.
- Replace defective components.

Dati tecnici	Technical data	
Denominazione del prodotto	Product designation	PV-K/SPL-Y-6-15/15-15-EPP/ES-# PV-K/SPL-Y-6-15/15-15-ESS/EP-# „#“ per/for: Lunghezza cm 0050 = 50 cm Length in cm 0050 = 50 cm
Tensione nominale	Voltage rating	DC 1500 V
Corrente nominale	Rated current	53 A
Tensione di prova	Test voltage	8 kV
Classe di sicurezza	Safety class	II
Categoria di sovratensione Livello di inquinamento	Overvoltage category Pollution degree	CATIII/3
Intervallo di temperatura ambiente	Ambient temperature range	-40° C...+85° C
Livello di protezione (IP)	Degree of Protection (IP)	IP65/IP68 (1 m, 1 h)
Resistenza di contatto	Contact Resistance	< 0.5 mOhm
Materiale isolante	Insulation material	Poliammide/Polyamide/EVA/XLPE
Connettori accoppiabili con Utilizzare esclusivamente connettori originali Stäubli.	Mating connectors Only genuine Stäubli connectors shall be used!	PV-KST4/... o/or PV-KBT4/... (“MC4”)¹⁾, PV-KBT4-EVO 2... o/or PV-KST4-EVO 2... (“MC4-Evo 2”)
Intervallo di temperatura di trasporto/stoccaggio	Transportation/storage temperature range	-40 °C a/to +50 °C
Certificato da TUV Rheinland secondo 2PFG 1913/03.21	TUV Rheinland certified according to 2PFG 1913/03.21	in sospeso/pending

⚠ ¹⁾ Attenzione:

Durante il collegamento dei connettori, occorre tenere in considerazione che i dati tecnici dei prodotti (corrente e tensione nominale) dipendono dai connettori utilizzati ed accoppiati agli stessi. Leggere le informazioni riportate nelle istruzioni di montaggio dei connettori utilizzati.

⚠ ¹⁾ Attention:

When connecting the connectors, it must be ensured that the rated data (current carrying capacity and rated voltage) of the product are dependent on the mating connectors used. Observe the information in the assembly instructions for the connectors used.

Utensili/materiali di montaggio necessari

Per l'integrazione in un sistema di cablaggio PV:



(ill. 1)

Utensile di montaggio e di sbloccaggio
PV-MS-PLS, 1 set = 2 pezzi
N° d'ordine 32.6058
o
Set di chiavi PV-MS,
n° d'ordine 32.6024

Tools/assembly materials required

For integration into a PV cable harness system:

(ill. 1)

PV-MS-PLS Assembly and unlocking
tool, 1 set = 2 pcs.
Order No. 32.6058
or
Open-end spanner set PV-MS,
Order No. 32.6024

i Nota:

Istruzioni per l'uso MA270,
www.staubli.com/electrical

i Note:

Operating instructions MA270,
www.staubli.com/electrical

Procedura di installazione

⚠ Importante: PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!

Non scollegare il prodotto in tensione e non collegarlo a un
circuito elettrico in tensione.

Installation procedure

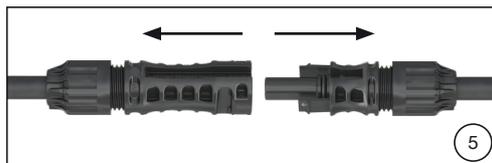
⚠ Important – ELECTRIC SHOCK HAZARD!

Do not disconnect the product under load nor connect it in
an electrical circuit that is under load.



(ill. 4 – 5)

Utilizzando l'utensile per la disconnessione del connettore accop-
piato.



(ill. 4 – 5)

Using the appropriate disconnect tool, separate the mated
connector.

Note per l'installazione

Note generali di installazione

- I connettori non accoppiati devono essere protetti dagli agenti atmosferici (umidità, sporcizia, polvere, ecc.) con tappi di chiusura (boccola n° d'ordine 32.0716; innesto n° d'ordine 32.0717).
- Non accoppiare connettori contaminati.
- I connettori non devono entrare in contatto con sostanze chimiche.

Passaggio dei cavi

I cavi devono essere posti consentendo al filo di fuoriuscire dalla guarnizione senza piegarsi o subire sollecitazioni per almeno 20 mm. Consultare le specifiche del produttore del cavo per informazioni sul raggio di curvatura minimo.

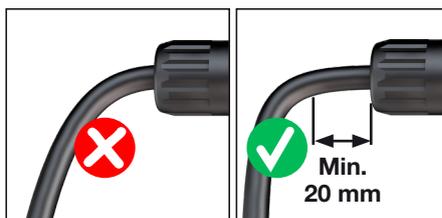
Notes on installation

General notes on installation

- Unmated connectors must be protected from environmental impact (moisture, dirt, dust, etc.) with sealing caps (socket order no. 32.0716; plug order no. 32.0717).
- Do not mate contaminated connectors.
- Connectors must not come into contact with any chemicals.

Cable routing

Cable management must allow a minimum of 20 mm of cable that exits directly from the cable seal without bending or stress. Refer to cable manufacturers specification for minimum bending radius.



Connettori contaminati/danneggiati:

- Impedire che gli agenti atmosferici contaminino i connettori (esempio: terra, acqua, insetti, polvere).
- Impedire la contaminazione della superficie dei connettori (esempio: adesivi, vernice, guaina termorestringente)
- Impedire che il connettore sia a contatto diretto con la superficie del tetto.
- Impedire che il connettore sia posto nel punto più basso del cablaggio dove l'acqua può raccogliersi
- Impedire che il connettore sia posto in acqua stagnante
- Impedire che le fascette siano montate direttamente sul corpo del connettore.

Stress meccanico:

- Verificare che i connettori non siano sottoposti a vibrazioni o a carichi meccanici di trazione permanenti
- I connettori non devono essere sottoposti a trazione esercitata dai cavi

Contaminated/damaged connectors:

- Do not allow connectors to be contaminated by the environment (e.g. soil, water, insects, dust).
- Do not allow the connector to be contaminated on its surface (e.g. stickers, paint, heat shrink tubing)
- Do not allow that the connector is directly on the roofing surface.
- Do not allow that the connector is at the lowest point of cabling where water can collect
- Do not allow that the connector is in standing water
- Do not allow that cable ties to be mounted directly on the connector body.

Mechanical stress:

- Check that the connectors are not subjected to a permanent mechanical tensile load or vibration
- Connectors shall not be under strain from cable management

Note/Notes:

Note/Notes:

Note/Notes:

**Sede globale/Global Headquarters:
Stäubli Electrical Connectors AG**

Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tel. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical